Istruzioni per l'uso
Operating instructions
Mode d'emploi
Instrucciones para el uso
Οδηγίες χρήσης
Használati utasítás
Instruções para o uso
Инструкции за употреба
Návod k použití
Инструкции по применению
Navodila za uporabo

MODELLATORE AD ARIA

MODELLATORE AD ARIA	IT	pagina	1
AIR STYLER	EN	page	8
BROSSE SOUFFLANTE	FR	page	15
MODELADOR DE AIRE	ES	página	22
ΔΙΑΜΟΡΦΩΤΗΣ ΜΕ ΑΕΡΑ	EL	σελίδα	29
LEVEGŐS HAJFORMÁZÓ	HU	oldal	36
MODELADOR A AR	PT	página	43
ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА С ГОРЕЩ ВЪЗДУХ	BG	страница	50
KULMOFÉN NA VLASY	CZ	strana	57
ВОЗДУШНЫЙ СТАЙЛЕР ДЛЯ ВОЛОС	RU	страница	64
OBLIKOVALNIK NA VROČI ZRAK	SL	stran	71

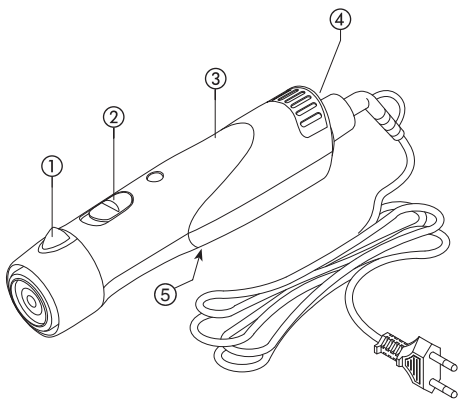
Type G5901

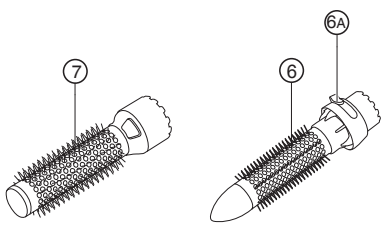
IMETEC

MI001449.indd 1 08/01/2014 09:12:49

GUIDA ILLUSTRATIVA
ILLUSTRATIVE GUIDE
GUIDE ILLUSTRÉ
GUÍA ILUSTRATIVA
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
KÉPES ÚTMUTATÓ
GUIA ILUSTRADO
ИЛЮСТРОВАНО УПЪТВАНЕ
ILUSTRAČNÍ PRŮVODCE
ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ПАМЯТКА
SLIKOVNI VODNIK

[A]





DATI TECNICI
TECHNICAL DATA
DONNÉES TECHNIQUES
DATOS TÉCNICOS
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ
MŰSZAKI ADATOK
DADOS TÉCNICOS
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
TECHNICKÉ ÚDAJE
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
TEHNIČNI PODATKI

IMETEC TYPE G5901 220-240 V
50/60 Hz 400 W

ME10

TENACTA GROUP S.p.A. VIA PIEMONTE 5 IT-24052 AZZANO S.P.

MI001449.indd 1 08/01/2014 09:12:50

MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DEL MODELLATORE AD ARIA

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.

ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

NOTA: se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

Avvertenze sulla sicurezza 1
Legenda simboli 4
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori . . . 4
Consigli utili 4
Uso. 5
Impiego 6
Conservazione 6
Manutenzione. 6
Smaltimento 7
Assistenza e garanzia 7
Guida illustrativa I
Dati Tecnici I

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- **Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale**

MI001449.indd 1 08/01/2014 09:12:50

presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.

- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati tecnici della tensione di rete riportati sui dati tecnici di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. I dati tecnici di identificazione si trovano sull'apparecchio (5) e sull'alimentatore (se presente).
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come modellatore ad aria per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- Quando si utilizza l'apparecchio in un bagno, bisogna staccare la spina dopo l'uso, poiché la prossimità con l'acqua costituisce un rischio anche se l'apparecchio è spento.
- Per una una maggiore protezione, si consiglia l'installazione di un dispositivo a corrente differenziale nel circuito elettrico che alimenta il bagno che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale non superiore a 30 mA (ideale 10 mA). E' opportuno chiedere consigli all'installatore.

ATTENZIONE: non utilizzare questo apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti che contengono acqua.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

MI001449.indd 2 08/01/2014 09:12:50

- **Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza, oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.**

NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.

NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.

NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).

- **Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.**
- **In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.**
- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.**

NON ostruire il filtro di aspirazione e mantenerlo sempre libero da polvere e capelli.

MI001449.indd 3 08/01/2014 09:12:50

NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di incendio.

LEGENDA SIMBOLI

	Avvertenza
	Divieto
	Apparecchio di classe II

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [A]

Guardare la Guida illustrativa pag. I per controllare il contenuto della confezione.
Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

1 Tasto di srotolamento manuale
2 Interruttore 0-1-2
3 Corpo
4 Filtro di aspirazione
5 Dati Tecnici
6 Spazzola con pin retrattili
6A. Tasto per il ritiro dei pin
7 Spazzola rotonda riscaldante

UTILIZZO DEGLI ACCESSORI
Con il suo nuovo modellatore ad aria di Imetec può creare in modo semplice e rapido il suo look adatto per ogni occasione. La versatilità del prodotto le permetterà di mettere alla prova ogni giorno la sua creatività.

CONSIGLI UTILI

- L'esperienza maturata in breve tempo con l'uso del tuo modellatore ad aria ti aiuterà a definire i tempi d'utilizzo dell'apparecchio, per il tuo tipo di capelli, necessari ad ottenere il risultato desiderato.
- Prima dell'utilizzo del modellatore ad aria, assicurarsi sempre che i capelli siano puliti e che non presentino residui di lacca, mousse o gel.
- Iniziare lo styling sempre sulla nuca, proseguire ai lati e terminare sulla fronte.

MI001449.indd 4 08/01/2014 09:12:50

- Durante l'uso, il riscaldamento ed il raffreddamento, posare l'apparecchio sempre su superfici lisce e resistenti al calore.
- Durante lo styling far attenzione a non portare il modellatore ad aria troppo vicino ad aree delicate, come viso, orecchie, collo e pelle.
- Dopo l'utilizzo del modellatore ad aria, farlo raffreddare completamente prima di riporla nella confezione.

USO

PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavi i capelli com'è sua abitudine e li pettini districando i nodi.
- Li asciughi lasciandoli leggermente umidi.

FUNZIONAMENTO

Questo modellatore funziona ad aria, lavora quindi secondo lo stesso principio di funzionamento dei comuni phon: l'aria calda generata dal corpo dell'apparecchio fuoriesce poi dai fori degli accessori.
Sia nella fase di riscaldamento che in quella di raffreddamento, posare la spazzola asciugacapelli sempre su una superficie liscia, orizzontale, resistente al calore. Scegliere l'accessorio desiderato ed inserirlo nel corpo dell'apparecchio in modo da fissarlo bene.
Quando si sente che l'accessorio è ben fissato, si può collegare il modellatore ad aria alla rete elettrica.
A questo punto scegliere la regolazione desiderata della velocità e del calore.
Il tasto di srotolamento manuale (1) può essere selezionato per aiutare a sfilare la ciocca dal prodotto una volta che lo styling è stato realizzato.

ACCESSORI

Spazzola rotonda riscaldante (7)

Utilizzare quest'accessorio per acconciature morbide con ondulazioni e riccioli.

- Tenere tra le dita una sottile ciocca di capelli dalla stessa larghezza della spazzola.
- Prendere la ciocca ed avvolgerla intorno alla spazzola facendo attenzione che la ciocca sia avvolta non più di due volte intorno alla spazzola.
- Accendere il modellatore ad aria al massimo.
- Attendere che la ciocca abbia assunto la forma desiderata prima di toglierla dalla spazzola.

MI001449.indd 5 08/01/2014 09:12:50

Spazzola con setole retrattili (6)

Utilizzare quest'accessorio per capelli più definiti e modellati.

- Tenere tra le dita una sottile ciocca di capelli dalla stessa larghezza della spazzola.
- Prendere la ciocca ed avvolgerla intorno alla spazzola facendo attenzione che la ciocca sia avvolta non più di due volte intorno alla spazzola.
- Accendere la spazzola asciugacapelli al livello massimo della temperatura.
- Attendere che la ciocca abbia assunto la forma desiderata prima di toglierla dalla spazzola.
- Per agevolare il rilascio della ciocca dalla spazzola ruotare verso destra il tasto (6a).

IMPIEGO

Consultare la guida illustrativa del manuale di istruzioni.

Il tasto (2) serve per impostare il flusso d'aria e della temperatura nei seguenti livelli:

0 = SPENTO
1 = flusso d'aria e temperatura medi
2 = flusso d'aria e temperatura alti

CONSERVAZIONE

In caso di mancato utilizzo del modellatore ad aria, staccare la spina dalla presa di corrente e conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dalla polvere.

Non avvolgere il cavo di rete intorno all'apparecchio, bensì arrotolarlo non strettamente su sé stesso senza piegarlo.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia spegnere l'apparecchio e staccare la spina elettrica dalla presa di rete!

Prima del riutilizzo dell'apparecchio assicurarsi che tutte le parti pulite in precedenza con un panno umido siano completamente asciugate!

Pulizia apparecchio e accessori

Pulire l'apparecchio e gli accessori se necessario con un panno umido. Non utilizzare solventi o altri detergenti aggressivi o abrasivi. In caso contrario, si rischia di danneggiarne la superficie. Controllare regolarmente l'apertura di aspirazione dell'apparecchio e rimuovere la polvere e i capelli accumulatisi.

MI001449.indd 6 08/01/2014 09:12:50

Nota: più polvere è presente nell'ambiente in cui si utilizza l'asciugacapelli, maggiore è la frequenza con cui dev'essere ripulita la calotta del filtro.

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.

Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo.

Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet.

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www.imetec.it
Numero Verde 800-234677
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001449
1013 (MMYY)

MI001449.indd 7 08/01/2014 09:12:50

EN

INSTRUCTIONS FOR USE OF THE AIR STYLER

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use have been drawn up in accordance with European Standard EN 62079.

IMPORTANT! Instructions and warnings for a safe use

Before using this appliance, carefully read the instructions and in particular the safety warnings, which must be complied with. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.

NOTE: should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX

Safety warnings 8
Symbols 11
Description of the appliance and accessories . . . 11
Useful tips. 11
Application 12
Use. 13
Storage 13
Maintenance. 13
Disposal 14
Assistance and warranty 14
Illustrative guide I
Technical data I

SAFETY WARNINGS

- **After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage**

MI001449.indd 8 08/01/2014 09:12:50

caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.

- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, please make sure that the voltage data indicated on the identification technical data correspond to those of the mains voltage. The identification technical data are found on the appliance (5) and on the power supply (if present).
- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as an air styler for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA (ideal 10 mA) is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.

ATTENTION: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
Never place the appliance in water.

MI001449.indd 9 08/01/2014 09:12:51

EN

- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.

DO NOT pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.

DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).

- **Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.**
- **If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.**
- **If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.**

DO NOT obstruct the intake filter and always keep it free from dust and hair.

DO NOT spray hairspray while the appliance is switched on. There is a risk of fire.

MI001449.indd 10 08/01/2014 09:12:51

SYMBOLS

	Warning
	Prohibited
	Class II appliance

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES [A]

Refer to page I of the Illustrative Guide to check the contents of the package.
All the figures are found on the inside pages of the cover.

1 Manual unwinding button
2 0-1-2 Switch
3 Body
4 Intake filter
5 Technical Data
6 Brush with retractable pins
6A. Button to retract the pins
7 Round heating brush

USE OF ACCESSORIES
You can quickly and easily create your look, suitable for any occasion, with the new Imetec air styler. The versatility of the product will allow you to test your creativity every day.

USEFUL TIPS

- The experience gained in a short time by using your air styler will help define the usage times of the appliance according to your hair type in order to obtain the desired result.
- Before using the air styler, always make sure your hair is clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Always start styling from the nape of the neck, proceed on the sides and finish on the forehead.
- During use, while it is heating or cooling, always place it on a smooth and heat resistant surface.
- While styling, take care not to move the air styler too close to sensitive areas such as the face, ears, neck and skin.
- After using the air styler, let it cool completely before storing it in its box.

MI001449.indd 11 08/01/2014 09:12:51

APPLICATION

PREPARING THE HAIR

- Wash the hair as usual and comb it while removing any knots.
- Dry the hair, leaving it slightly damp.

OPERATION

This styler works with air, which means it works according to the same principle as a common hair dryer: hot air is generated from the main body and passes through the holes in the accessories.
During heating or cooling, always place the hair dryer brush on a smooth and flat heat resistant surface. Select the desired accessory and insert it in the body of the appliance, securing it well.
When you hear that the accessory has coupled properly, you can connect the air styler to the mains.
At this point, select the desired speed and heat settings.
The manual unwinding button (1) can be selected to help you remove the lock of hair from the product once it has been set.

ACCESSORIES

Round heating brush (7)

Use this accessory to create soft waves and curls.

- Take a thin lock of hair between your fingers, the same width as the brush.
- Wrap the lock of hair around the brush no more than twice.
- Switch the air styler ON to maximum.
- Wait for the lock to dry as desired before releasing it from the brush.

Brush with retractable bristles (6)

Use this accessory for more defined and styled hair.

- Take a thin lock of hair between your fingers, the same width as the brush.
- Wrap the lock of hair around the brush no more than twice.
- Switch the hair dryer brush ON to the maximum temperature.
- Wait for the lock to dry as desired before releasing it from the brush.
- To facilitate releasing the lock of hair from the brush, rotate button (6a) to the right.

MI001449.indd 12 08/01/2014 09:12:51

USE

Refer to the illustrative guide of the instructions for use.

Button (2) sets the air flow and temperature at the following levels:
0 = OFF
1 = medium air flow and temperature
2 = strong air flow and high temperature

STORAGE

When the air styler is not used, unplug the appliance from the socket and store it in a dry and dust-free place.

Do not wind the power cord around the appliance. Coil it up loosely without bending it.

MAINTENANCE

ATTENTION! Switch the appliance off and unplug it from the socket before cleaning!

Make sure all parts cleaned with a damp cloth are completely dry before reusing the appliance!

Cleaning the appliance and accessories
Clean the appliance and the accessories with a damp cloth, when necessary. Do not use solvents or other aggressive or abrasive detergents. Otherwise, the surface could be damaged. Check the intake opening of the appliance regularly and remove all hair and dust.

Note: the more dust is present in the place where the hair dryer is used, the more often the filter duct must be cleaned.

MI001449.indd 13 08/01/2014 09:12:51

EN

DISPOSAL

The product is packaged in recyclable materials. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.

The appliance must be disposed of in compliance with the provisions of EU standard 2002/96/EC at the end of its life cycle.

This regards recycling useful substances in the appliance, which reduces environmental impact. For further information contact the local waste authority or the appliance retailer.

ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Toll-Free Number below or via the website.

The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

IMETEC
www.imetec.it
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001449
1013 (MMYY)

MI001449.indd 14 08/01/2014 09:12:51

MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DE LA BROSSE SOUFFLANTE

Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent manuel d'instructions a été rédigé conformément à la norme européenne EN 62079.

ATTENTION ! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.

REMARQUE : si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, veuillez contacter la société à l'adresse indiquée sur la dernière page.

INDEX

Consignes de sécurité 15
Légende des symboles 18
Description de l'appareil et des accessoires. 18
Conseils utiles 18
Utilisation 19
Emploi 20
Conservation 20
Entretien 20
Élimination 21
Assistance et garantie 21
Guide illustré I
Données techniques I

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, vérifier l'intégrité de la marchandise en se**

MI001449.indd 15 08/01/2014 09:12:51

référant au schéma, ainsi que l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.

- **Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants ; risque d'étouffement !**
- **Avant de brancher l'appareil, vérifier que les caractéristiques de la tension de réseau indiquées dans les données techniques d'identification de l'appareil correspondent bien à celles du réseau électrique disponible. Les données techniques d'identification se trouvent sur l'appareil (5) et sur l'alimentateur (si présent).**
- **Le présent appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire comme brosse soufflante à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.**
- **En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche d'alimentation après l'utilisation, car la proximité de l'eau représente un risque même lorsque l'appareil est éteint.**
- **Afin de garantir plus de protection, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bains un dispositif à courant différentiel dont le courant différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30 mA (idéalement 10 mA). Demandez conseil à votre installateur à ce sujet.**

ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de douches, de lavabos ou de tout autre récipient contenant de l'eau.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

MI001449.indd 16 08/01/2014 09:12:51

- **Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance spécifique, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance appropriée ou qu'ils soient instruits de l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils se rendent compte des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.**

NE PAS utiliser l'appareil avec les mains ou les pieds humides ou nus.

NE PAS tirer le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.

NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).

- **Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.**
- **En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.**
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.**

NE PAS boucher le filtre d'aspiration et le maintenir toujours propre (sans poussière ni cheveux).

NE PAS pulvériser de la laque pour cheveux lorsque l'appareil est allumé. Il existe un risque d'incendie.

MI001449.indd 17 08/01/2014 09:12:51

FR

LÉGENDE DES SYMBOLES

	Mise en garde
	Interdiction
	Appareil de classe II

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES [A]

Consulter le Guide illustré à la page I afin de contrôler le contenu de l'emballage.
Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

1 Touche de déroulement manuel
2 Interrupteur 0-1-2
3 Corps
4 Filtre d'aspiration
5 Données techniques
6 Brosse à poils rétractables
6A. Touches pour le retrait des poils
7 Brosse ronde chauffante

UTILISATION DES ACCESSOIRES
Avec votre nouvelle brosse soufflante Imetec, créez simplement et rapidement votre look, en l'adaptant à toutes les occasions. La polyvalence de ce produit vous permettra de mettre votre créativité à l'essai, tous les jours.

CONSEILS UTILES

- L'expérience que vous allez rapidement acquérir en utilisant votre brosse soufflante vous aidera à déterminer les temps d'utilisation de l'appareil sur votre type de cheveux afin d'obtenir l'effet désiré.
- Avant d'utiliser la brosse soufflante, toujours s'assurer que les cheveux soient propres et sans aucun résidu de laque, de mousse ou de gel.
- Commencer la mise en plis à partir de la nuque, puis passer aux côtés et terminer par le front.
- Pendant l'utilisation, le chauffage et le refroidissement, poser l'appareil sur des surfaces lisses et résistantes à la chaleur.

MI001449.indd 18 08/01/2014 09:12:51

- Pendant la mise en plis, faire attention à ne pas tenir la brosse soufflante trop près des zones délicates telles que le visage, les oreilles et la peau.
- Après l'utilisation de la brosse soufflante, la laisser refroidir complètement avant de la remettre dans son emballage.

UTILISATION

PRÉPARATION DES CHEVEUX

- Lavez vos cheveux comme d'habitude et peignez-les en démenant les nœuds.
- Séchez-les en les laissant légèrement humides.

FONCTIONNEMENT

Cette brosse soufflante fonctionne avec de l'air, selon le même principe que les sèche-cheveux classiques : l'air chaud généré par le corps de l'appareil sort ensuite des trous sur les accessoires.
Pendant les phases de chauffage et de refroidissement, toujours poser la brosse soufflante sur une surface lisse, horizontale et résistante à la chaleur. Choisir l'accessoire désiré en l'insérer sur le corps de l'appareil de manière à le fixer correctement.
Lorsque l'accessoire est manifestement bien fixé, il est possible de connecter la brosse soufflante au secteur.
Régler alors la vitesse et la chaleur de la manière désirée.
La touche de déroulement manuel (1) permet d'aider à extraire la mèche de cheveux de l'appareil une fois que la mise en plis est réalisée.

ACCESSOIRES

Brosse ronde chauffante (7)

Utiliser cet accessoire pour obtenir des mises en plis souples, avec des ondulations et des boucles.

- Tenir une fine mèche de cheveux de la largeur de la brosse entre les doigts.
- Saisir la mèche et l'enrouler autour de la brosse en faisant attention à se qu'elle ne s'enroule pas plus de deux fois autour de celle-ci.
- Allumer la brosse soufflante au maximum.
- Attendre que la mèche ait pris la forme désirée avant de la retirer de la brosse.

Brosse avec poils rétractables (6)

Utiliser cet accessoire pour une mise en plis plus nette et plus accentuée.

- Tenir une fine mèche de cheveux de la largeur de la brosse entre les doigts.

MI001449.indd 19 08/01/2014 09:12:51

- Saisir la mèche et l'enrouler autour de la brosse en faisant attention à se qu'elle ne s'enroule pas plus de deux fois autour de celle-ci.
- Allumer la brosse soufflante à la température maximum.
- Attendre que la mèche ait pris la forme désirée avant de la retirer de la brosse.
- Pour faciliter la libération de la mèche par la broche, tourner le touche (6a) vers la droite.

EMPLOI

Consultez le guide illustré du manuel d'instructions.

La touche (2) sert à régler le débit d'air et la température aux niveaux suivants :
0 = ÉTEINT
1 = flux d'air et température moyens
2 = flux d'air et température élevés

CONSERVATION

En cas de non utilisation de la brosse soufflante, débrancher la fiche de la prise de courant et conserver l'appareil dans un lieu sec et à l'abri de la poussière.

Ne pas enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil, mais l'enrouler sur lui-même, de manière lâche et sans le plier.

ENTRETIEN

ATTENTION ! Avant tout nettoyage, éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant !

Avant de réutiliser l'appareil, s'assurer que toutes les parties nettoyées précédemment avec de l'eau soient parfaitement sèches !

Nettoyage de l'appareil et des accessoires
Si nécessaire, nettoyer l'appareil et les accessoires avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants ou d'autres détergents agressifs ou abrasifs. Dans le cas contraire, ceux-ci risquent d'abîmer sa surface. Contrôler régulièrement l'orifice d'aspiration de l'appareil et éliminer la poussière et les cheveux qui s'y sont accumulés.

Remarque : plus l'environnement d'utilisation du sèche-cheveux est poussiéreux et plus la calotte du filtre doit être nettoyée fréquemment.

MI001449.indd 20 08/01/2014 09:12:51

ÉLIMINATION

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément aux normes en vigueur en matière de protection de l'environnement.

En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les normes à la fin de son cycle d'utilisation.

Cela concerne le recyclage des substances utiles contenues dans l'appareil et permet la diminution de l'impact sur l'environnement. Pour obtenir de plus amples informations, s'adresser au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations ou l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service d'assistance agréé pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet.

L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour les détails, consulter la feuille de garantie ci-jointe.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil annule le droit à la garantie du fabricant.

IMETEC
www.imetec.it
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI001449
1013 (MM-YY)

MI001449.indd 21 08/01/2014 09:12:51

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL MODELADOR DE AIRE

Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, siempre buscando satisfacer al consumidor. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.

¡ATENCIÓN! Instrucciones y advertencias para un uso seguro

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

NOTA: si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contacte con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ÍNDICE

Advertencias de seguridad 22
Referencia de símbolos 25
Descripción del aparato y de los accesorios. 25
Consejos útiles 25
Uso. 26
Empleo 27
Conservación 27
Mantenimiento 27
Eliminación. 28
Asistencia y garantía. 28
Guía ilustrativa I
Datos técnicos I

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **Después de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido**

MI001449.indd 22 08/01/2014 09:12:52

daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.

- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en los datos técnicos de identificación correspondan con los de la red eléctrica disponible. Los datos técnicos de identificación se encuentran en el aparato (5) y en el alimentador (si está presente).
- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como modelador de aire para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.
- Si el aparato se utiliza en cuartos de baño, desenchúfelo después del uso, puesto que la cercanía al agua representa un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
- Para asegurar una protección más adecuada, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no supere los 30 mA (el valor ideal es de 10 mA). Pida a su instalador sugerencias al respecto.

ATENCIÓN: no use este aparato en las cercanías de una bañera, ducha, fregaderos u otros recipientes que contienen agua.
Nunca sumerja el aparato en líquidos.

MI001449.indd 23 08/01/2014 09:12:52

ES

- **Este aparato puede ser utilizado por menores de edad siempre y cuando tengan más de 8 años, y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o inexpertas, solo si cuentan con la supervisión adecuada o han recibido instrucción en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no puede ser llevada a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.**

NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.

NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.

NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).

- **Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.**
- **En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es preciso repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.**
- **Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.**

NO obstruya el filtro de aspiración y manténgalo siempre limpio sin polvo ni pelos.

MI001449.indd 24 08/01/2014 09:12:52

NO rocíe spray para el pelo con el aparato encendido. Existe peligro de incendio.

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	Advertencia
	Prohibición
	Aparato de clase II

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS [A]

Consulte la Guía ilustrativa pág. I para controlar el contenido del embalaje.
Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

1 Botón de desenrollamiento manual
2 Interruptor 0-1-2
3 Cuerpo
4 Filtro de aspiración
5 Datos Técnicos
6 Cepillo con cerdas retráctiles
6A. Botón para esconder las cerdas
7 Cepillo térmico redondo

USO DE LOS ACCESORIOS
Gracias al nuevo modelador de aire Imetec podrá crear fácil y rápidamente el look adecuado para cada ocasión. La versatilidad del producto le permitirá poner a prueba cada día su creatividad.

CONSEJOS ÚTILES

- La experiencia madurada en poco tiempo usando su modelador de aire le ayudará a definir los plazos de uso del aparato necesarios para obtener el resultado deseado, en función de su tipo de pelo.
- Antes de usar el modelador de aire, asegúrese de que el pelo esté limpio y no tenga restos de laca, mousse o gel.
- Comience el peinado siempre desde la nuca, pasando por los lados hasta llegar a la frente.

MI001449.indd 25 08/01/2014 09:12:52

- Durante el uso, el calentamiento y el enfriamiento del aparato, apóyelo sobre superficies lisas y resistentes al calor.
- Durante el peinado asegúrese de no colocar el modelador de aire demasiado cerca de áreas delicadas, como la cara, las orejas, el cuello y la piel.
- Cuando termine de usar el modelador de aire, déjelo enfriar completamente antes de guardarlo en el estuche.

USO

PREPARACIÓN DEL PELO

- Lávese el pelo de la manera habitual y desenrédelo.
- Séquelo dejándolo ligeramente húmedo.

FUNCIONAMIENTO

Este modelador funciona con aire, por tanto, usa el mismo principio de funcionamiento de los secadores comunes: el aire caliente generado por el cuerpo del aparato sale por los agujeros de los accesorios.
Tanto en la fase de calentamiento como en la de enfriamiento, coloque el cepillo secador de pelo encima de una superficie lisa, horizontal, resistente al calor. Seleccione el accesorio deseado y colóquelo en el cuerpo del aparato fijándolo bien.
Cuando el accesorio esté bien fijado, conecte el modelador de aire a la red eléctrica.
Entonces seleccione la regulación deseada de la velocidad y del calor.
El botón de desenrollamiento manual (1) se puede seleccionar para ayudar a liberar el mechón de pelo del producto cuando se termine de realizar el peinado.

ACCESORIOS

Cepillo térmico redondo (7)

Utilice este accesorio para crear peinados suaves con ondas y rizos.

- Tome entre los dedos un mechón delgado del mismo ancho del cepillo.
- Tome el mechón y envuélvalo alrededor del cepillo asegurándose de darle máximo dos vueltas.
- Encienda el modelador de aire al máximo.
- Espere a que el mechón tome la forma deseada antes de liberarlo del cepillo.

MI001449.indd 26 08/01/2014 09:12:52

Cepillo con cerdas retráctiles (6)

Utilice este accesorio para obtener un peinado del pelo más definido y moldeado.

- Tome entre los dedos un mechón delgado del mismo ancho del cepillo.
- Tome el mechón y enróllelo alrededor del cepillo asegurándose de darle máximo dos vueltas.
- Encienda el cepillo secador de pelo al nivel máximo de la temperatura.
- Espere a que el mechón tome la forma deseada antes de liberarlo del cepillo.
- Para liberar más fácilmente el mechón del cepillo gire hacia la derecha el botón (6a).

EMPLEO

Consulte la guía ilustrativa del manual de instrucciones.

La tecla (2) sirve para programar el flujo de aire y la temperatura a los siguientes niveles:

0 = APAGADO
1 = flujo de aire y temperatura medios
2 = flujo de aire y temperatura altos

CONSERVACIÓN

Si no se utiliza el modelador de aire, desconecte el enchufe de la toma de corriente y guarde el aparato en un lugar seco y protegido contra el polvo.

No enrolle el cable de red alrededor del aparato, más bien enróllelo alrededor de sí mismo sin plegarlo y sin que quede demasiado apretado.

MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! ¡Antes de realizar cualquier operación de limpieza, apague el aparato y quite el enchufe de la toma de corriente!

¡Antes de volver a usar el aparato asegúrese de que todas las partes que se limpiaron con un paño húmedo estén secas!

Limpieza del aparato y de los accesorios

Cuando sea necesario, limpie el aparato y los accesorios con un paño húmedo. No utilice disolventes u otros detergentes agresivos o abrasivos. De lo contrario, se corre el riesgo de dañar la superficie. Controle regularmente la apertura de aspiración del aparato y quite el polvo y el pelo acumulados.

MI001449.indd 27 08/01/2014 09:12:52

ES

Nota: mientras más polvo haya en el ambiente donde se utiliza el secador de pelo, mayor será la frecuencia con que debe limpiarse la tapa del filtro.

ELIMINACIÓN

El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.

El aparato que ha concluido su vida útil debe eliminarse de acuerdo con la norma europea 2002/96/CE al finalizar su ciclo de uso.

Esta operación permite reciclar sustancias útiles que contiene el aparato y reducir el impacto en el medio ambiente. Para mayor información, diríjase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos, o al revendedor del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los repuestos, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC, llamando al Número Gratuito que aparece abajo o accediendo al sitio web.

El aparato está cubierto por la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles.

El incumplimiento de las instrucciones de este manual para el uso, cuidado y mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

IMETEC
www.imetec.it
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI001449
1013 (MM-YY)

MI001449.indd 28 08/01/2014 09:12:52

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΑΜΟΡΦΩΤΗ ΜΕ ΑΕΡΑ

Αγαπητέ πελάτη, η IMETEC Σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EN 62079.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια τηρώντας τες σχολαστικά. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, μαζί με τον αντίστοιχο οδηγό εικόνων, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, έτσι ώστε να μπορείτε να το συμβουλεύεστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προειδοποιησεις για την ασφαλεια 29
Λεζαντα συμβολων.....31
Περιγραφη της συσκευης και των εξαρτηματων.....31
Χρησιμες συμβουλες 32
Χρηση 33
Λειτουργια 34
Αποθηκευση 34
Συντηρηση 34
Διαθεση.....35
Τεχνικη υποστηριξη και εγγυηση.....35
Επεξηγηματικός οδηγός I
Τεχνικά στοιχεία I

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του**

MI001449.indd 29 08/01/2014 09:12:52

σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης, ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.

- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά στοιχεία της τάσης του δικτύου που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα τεχνικά δεδομένα της αναγνώρισης βρίσκονται στην συσκευή (5) και στο τροφοδοτικό (αν υπάρχει).
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει μελετηθεί, δηλαδή ως διαμορφωτής με αέρα για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο θα πρέπει να αποσυνδέετε το φις μετά τη χρήση εφόσον η εγγύτητα με το νερό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο ακόμη και αν είναι σβηστή η συσκευή.
- Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση συστήματος διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι μεγαλύτερο των 30 mA (το ιδανικό είναι 10mA). Για το σκοπό αυτό συμβουλευθείτε τον εγκαταστάτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
Μη βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή στο νερό.

MI001449.indd 30 08/01/2014 09:12:52

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν ή αν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με την συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

ΜΗΝ χρησιμοποιείται την συσκευή, με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.

ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.

ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).

- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

ΜΗ φράζετε το φίλτρο αναρρόφησης και διατηρήστε το πάντα ελεύθερο από σκόνη και μαλλιά.

ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ σπρέι για μαλλιά με τη συσκευή σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

MI001449.indd 31 08/01/2014 09:12:52

EL

ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Προειδοποίηση
	Απαγόρευση
	Συσκευή κατηγορίας II

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ [A]

Δείτε τον επεξηγηματικό οδηγό παράγρ. I για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας.
Όλες οι εικόνες βρίσκονται στις εσωτερικές σελίδες του εξώφυλλου.

1 Πλήκτρο χειροκίνητης εκτύλιξης
2 Διακόπτης 0-1-2
3 Σώμα
4 Φίλτρο αναρρόφησης
5 Τεχνικά στοιχεία
6 Βούρτσα με ανασυρόμενα pin
6A. Πλήκτρο για την αφαίρεση των pin
7 Στρογγυλή θερμαντική βούρτσα

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ
Με το νέο διαμορφωτή με άερα της Imetec μπορείτε να δημιουργήσετε απλά και γρήγορα την εμφάνιση που είναι κατάλληλη για κάθε περίπτωση. Η ευκαμψία του προϊόντος σας επιτρέπει να δοκιμάζετε κάθε μέρα τη δημιουργικότητά σας.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Η απόκτηση εμπειρίας σε σύντομο χρονικό διάστημα με τη χρήση του διαμορφωτής σας με αέρα θα σας βοηθήσει να προσδιορίσετε τους χρόνους χρήσης της συσκευής, για τον τύπο των μαλλιών σας, απαραίτητοι για την επίτευξη του αποτελέσματος που θέλετε.
- Πριν από τη χρήση του διαμορφωτή με αέρα να βεβαιώνεστε πάντα ότι τα μαλλιά είναι καθαρά και ότι δεν έχουν υπολείμματα λακ, αφρού ή τζελ.
- Αρχίζετε το χτένισμα πάντα από τον τράχηλο, προχωρήστε στις πλευρές και τελειώστε μπροστά.
- Κατά τη χρήση, θέρμανση και ψύξη, τοποθετήστε το διαμορφωτή με αέρα σε λείες και ανθεκτικές στη θερμότητα επιφάνειες.
- Κατά το χτένισμα προσέξτε ούτως ώστε να μη φέρετε το διαμορφωτή με αέρα πολύ κοντά στις ευαίσθητες περιοχές, όπως πρόσωπο, αυτιά, λαιμό και δέρμα.

MI001449.indd 32 08/01/2014 09:12:52

- Μετά τη χρήση του διαμορφωτή με αέρα, αφήστε τον να κρυώσει πλήρως πριν τον τοποθετήσετε στη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Πλύνετε όπως συνηθίζετε τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους.
- Στεγνώστε τα αφήνοντάς τα ελαφρώς υγρά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αυτός ο διαμορφωτής λειτουργεί με αέρα, δουλεύει επομένως σύμφωνα με την ίδια την αρχή λειτουργίας των κοινών σεσουάρ: ο ζεστός αέρας που δημιουργείται από το σώμα της συσκευής στη συνέχεια βγαίνει έξω από τις οπές των αξεσουάρ.

Τόσο στην φάση της θέρμανσης όσο και σε εκείνη της ψύξης, τοποθετείτε τη βούρτσα για το στέγνωμα των μαλλιών πάντα σε μία λεία, οριζόντια, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Επιλέξτε το αξεσουάρ που θέλετε και βάλτε το στο σώμα της συσκευής στερεώνοντάς το καλά.

Όταν καταλάβετε ότι έχει στερεωθεί καλά το αξεσουάρ μπορείτε να συνδέσετε το διαμορφωτή στο ηλεκτρικό ρεύμα.

Στο σημείο αυτό επιλέξτε τη ρύθμιση της ταχύτητας και της θερμότητας που θέλετε.

Το πλήκτρο χειροκίνητης εκτύλιξης (1) μπορεί να επιλεχθεί για να σας βοηθήσει να βγάλετε την τούφα από το προϊόν όταν έχετε ολοκληρώσει το χτένισμα.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Στρογγυλή θερμαντική βούρτσα (7)

Χρησιμοποιήστε το αξεσουάρ αυτό για να δημιουργήσετε ανάλαφρες κυματιστές κομμώσεις και μπούκλες.

- Κρατήστε ανάμεσα στα δάχτυλα μια λεπτή τούφα μαλλιών του ίδιου πλάτους της βούρτσας.
- Πάρτε την τούφα και τυλίξτε την στη βούρτσα προσέχοντας ούτως ώστε η τούφα να μην τυλιχτεί περισσότερο από δύο φορές γύρω από τη βούρτσα.
- Ενεργοποιήστε το διαμορφωτή με αέρα στο μέγιστο.
- Περιμένετε μέχρι η τούφα να πάρει τον κυματισμό που θέλετε πριν να την απελευθερώσετε από τη βούρτσα.

Βούρτσα με ανασυρόμενες σκληρές τρίχες (6)

Χρησιμοποιήστε αυτό το αξεσουάρ για πιο καθοριστικά και φορμαρισμένα μαλλιά.

- Κρατήστε ανάμεσα στα δάχτυλα μια λεπτή τούφα μαλλιών του ίδιου πλάτους της βούρτσας.
- Πάρτε την τούφα και τυλίξτε την στη βούρτσα προσέχοντας ούτως ώστε η τούφα να μην τυλιχτεί περισσότερο από δύο φορές γύρω από τη βούρτσα.

MI001449.indd 33 08/01/2014 09:12:52

- Ενεργοποιήστε το βούρτσα για το στέγνωμα των μαλλιών στο μέγιστο επίπεδο θερμοκρασίας.
- Περιμένετε μέχρι η τούφα να πάρει τον κυματισμό που θέλετε πριν να την απελευθερώσετε από τη βούρτσα.
- Για να διευκολύνετε την απελευθέρωση της τούφας από τη βούρτσα περιστρέψτε προς τα δεξιά το πλήκτρο (6a).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Συμβουλευτείτε τον επεξηγηματικό οδηγό του εγχειριδίου των οδηγιών.

Το πλήκτρο (2) χρησιμεύει για να ρυθμίζετε τη ροή του αέρα και της θερμοκρασίας στα ακόλουθα επίπεδα:
0 = ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ
1 = μέση ροή αέρα και θερμοκρασίας
2 = δυνατή ροή αέρα και υψηλή θερμοκρασία

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Σε περίπτωση που δεν γίνεται συχνή χρήση του διαμορφωτή αέρα, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και διατηρείστε την συσκευή σε στεγνό και καθαρό χώρο.

Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή, απλώς τυλίξτε το χαλαρά χωρίς να το διπλώνετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από οποιοδήποτε καθαρισμό απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα!

Πριν χρησιμοποιήστε τη συσκευή, βεβαιωθείτε πως όλα τα σημεία που έχουν καθαριστεί έχουν στεγνώσει πλήρως!

Καθαρισμός της συσκευής και των αξεσουάρ
Καθαρίστε τη συσκευή και τα αξεσουάρ αν είναι απαραίτητο με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή άλλα σκληρά ή διαβρωτικά καθαριστικά. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να κάνετε ζημιά στην επιφάνεια. Ελέγχετε τακτικά το στόμιο αναρρόφησης της συσκευής και αφαιρείτε τη σκόνη και τα μαλλιά που έχουν συσσωρευτεί.

Σημείωση: όσο περισσότερη σκόνη υπάρχει στο περιβάλλον όπου χρησιμοποιείται το σεσουάρ μαλλιών τόσο πιο συχνά θα πρέπει να καθαρίζεται το κάλυμμα του φίλτρου.

MI001449.indd 34 08/01/2014 09:12:52

ΔΙΑΘΕΣΗ

Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/ΕΚ, η συσκευή σε αχρησία στο τέλος του κύκλου χρήσης της θα πρέπει να απορρίπτεται βάσει συμμόρφωσης.

Αυτό αφορά την ανακύκλωση των χρήσιμων υλικών που περιέχονται στη συσκευή και συμβάλλει στη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα απόρριψης ή στο μεταπωλητή της συσκευής.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό Χωρίς Χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα.

Η συσκευή καλύπτεται από την εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης.

Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, φροντίδας και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

IMETEC
www.imetec.it
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI001449 1013 (MMYY)

MI001449.indd 35 08/01/2014 09:12:53

HU

LEVEGŐS HAJFORMÁZÓ - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves vásárlónk! Az IMETEC megköszöni, hogy megvásárolta termékét. Biztosak, vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet elsősorban ügyfeleink megelégedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. Ez a használati kézikönyv az EN 62079 Európai Közösségi Irányelvnek megfelelve készült.

FIGYELEM! Biztonságos használatot célzó figyelmeztetések és tudnivalók

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, és ügyeljen azok betartására. A használati kézikönyvet őrizze meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadja másoknak, mellékelje a teljes dokumentációt is.

MEGJEGYZÉS: amennyiben az olvasás során a használati kézikönyv némelyik része érthetetlennek tűnik, vagy kételye támad a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjen kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

TÁRGYMUTATÓ

Biztonsági tudnivalók 36
Jelmagyarázat 39
A készülék és tartozékainak leírása 39
Hasznos tanácsok 39
A készülék használata 40
Alkalmazás 41
Tárolás 41
Karbantartás. 41
A készülék ártalmatlanítása 42
Szerviz és garancia 42
Képes útmutató I
Műszaki adatok I

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- **Miután a készüléket kicsomagolta, ellenőrizze rajz alapján a szállítmány épségét és nézze**

MI001449.indd 36 08/01/2014 09:12:53

meg, hogy nincsenek olyan sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkezhettek. Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a hivatalos asszisztencia szolgálathoz.

- **A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsa gyermekektől távol; fulladásveszélyes!**
- **Mielőtt a készüléket csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze a műszaki adatok között, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken az adatok között feltüntetett feszültség értékekkel. A műszaki azonosító adatok a készüléken (5) és a tápegységen (ha van) találhatók.**
- **Ez a készülék kizárólag rendeltetésszerűen használható, vagyis levegős hajformázóként, otthoni használatra. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.**
- **Ha a készüléket fürdőszobában használja, a használatot követően húzza ki a csatlakozót a konnektorból, mert a víz közelsége még kikapcsolt állapotban is veszélyes.**
- **A nagyobb biztonság érdekében javasoljuk, hogy a fürdőszobai hálózatot lássa el egy olyan kiegyenlítő áramegységgel, amelynek névleges, működési differenciál áramerőssége nem több mint, 30mA (ideális 10mA). Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.**

FIGYELEM: a készüléket fürdőkádak, zuhanytálcák, mosdókagylók vagy egyéb vizet tartalmazó edények közelében használni tilos.
A készüléket vízbe meríteni tilos.

MI001449.indd 37 08/01/2014 09:12:53

HU

- **A jelen készüléket 8 éven felüli gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel illetve a szükséges tapasztalattal nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet alatt vagy abban az esetben használhatják, ha korábban már elsajátították a készülék biztonságos használatát, és tudatában vannak a készülék használatával járó veszélyeknek. Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos. A készülék tisztítását és karbantartását a gyermekek kizárólag felügyelet alatt végezhetik.**

A készüléket NE használja vizes kézzel, nedves lábbal vagy mezítláb.

A csatlakozót NE a tápkábel vagy a készülék húzásával távolítsa el a csatlakozó aljzatból.

A készüléket NE tárolja nedves környezetben vagy az időjárási tényezőknek kitéve (csapadék, napsugár).

- **A készülék takarítása vagy javítása előtt mindig csatlakoztassa le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból, valamint, ha a készüléket nem használja.**
- **A készüléket meghibásodása vagy rendellenes működése esetén kapcsolja ki, és ne használja. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos aszisztenciaközpont végezheti.**
- **Amennyiben a tápkábel megrongálódott, a cserét hivatalos, műszaki aszisztenciaközpont végezheti bármilyen veszély felmerülését elkerülendő.**

A szívó oldali szűrőt NE fedjék le, és tartsa mindig portól és hajtól tisztán.

MI001449.indd 38 08/01/2014 09:12:53

NE szórjon a hajra hajlakkot, amikor a készüléket használja. Tűzveszélyes!

JELMAGYARÁZAT

	Figyelmeztetés
	Tilos
	II. osztályú készülék

A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA [A]

A csomag tartalmának ellenőrzéséhez tekintse meg a képes útmutatót az I. oldalon.
Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

1 Kézi legöngyölítő gomb
2. 0-1-2-3 kapcsoló
3. Géptest
4 Szívószűrő
5. Műszaki adatok
6 Kefe behúzható tüskékkel
6A. Tüske behúzó gomb
7 Melegítő körkefe

A TARTOZÉKOK HASZNÁLATA
Az Imetec új meleg levegős hajformázójával egyszerűen és gyorsan hozhat létre alkalomhoz illő frizurát. Ezzel a sokoldalú termékkel minden nap új kihívást állít az ön kreativitása elé.

HASZNOS TANÁCSOK

- A levegős hajformázó használatával rövid idő alatt szerzett tapasztalat segítségével hajtípusának megfelelően a kívánt eredmény eléréséhez meghatározhatja a készülék használatához szükséges időt.
- A levegős hajformázó használata előtt minden esetben ellenőrizze, hogy hajában nincsen lakk, hab vagy zselé maradvány.
- A formázást kezdje mindig a tarkójánál, folytassa oldalt, és fejezze be elől.
- A használat során, a levegős hajformázó bemelegedési vagy kihűlési ideje alatt helyezze a készüléket sima, hőálló felületre.

MI001449.indd 39 08/01/2014 09:12:53

- A formázás alatt ügyeljen arra, hogy a levegős hajformázó ne érintkezzen az arcával, fülével, nyakával és bőrével.
- Használat után, mielőtt visszacsomagolná, hagyja a levegős hajformázót teljesen kihűlni.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

ELŐKÉSZÜLETEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

- Mossa meg a haját a szokásos módon, majd fésülje ki.
- Ezt követően szárítsa meg félig, annyira, hogy nedves maradjon.

MŰKÖDÉS

Ez a modell levegőt használ a hajformázáshoz, működési elve megegyezik a hajszárítóéval: a készülék által termelt meleg levegő a tartozék nyílásain át távozik.
A levegős hajformázó bemelegedési vagy kihűlési ideje alatt helyezze a készüléket sima, hőálló felületre. Válassza ki a kívánt tartozékot majd megfelelően rögzítve helyezze a készülékbe.
Miután a tartozékot megfelelően rögzítette, csatlakoztassa a levegős hajformázót az elektromos hálózathoz.
Ekkor állítsa be a kívánt sebességet és hőt.
A kézi legöngyölítő gomb (1) segítségével a hajformázás után a tincseket egyenként tudja lefejteni.

TARTOZÉKOK

Melegítő körkefe (7)

Ezt a tartozékot használja hullámos vagy göndör frizura készítésére.

- Fogjon meg egy vékony, a kefe hosszának megfelelő szélességű tincset.
- Fogja meg a tincset és tekerje a kefe köré. Ügyeljen arra, hogy csak kétszer tekerje a tincset a kefe köré.
- Állítsa a levegős hajformázót a legnagyobb hőmérsékletre.
- Mielőtt a tincset elengedné, várja meg, hogy felvegye a kívánt formát.

Kefe behúzható tüskékkel (6)

Ezt a tartozékot jól formálható hajhoz használja.

- Vegyen egy vékony, a kefe hosszának megfelelő szélességű tincset.
- Fogja meg a tincset és tekerje a kefe köré. Ügyeljen arra, hogy csak kétszer tekerje a tincset a kefe köré.
- Állítsa a hajszárító kefét a maximum hőmérsékletre.
- Mielőtt a tincset elengedné, várja meg, hogy felvegye a kívánt formát.

MI001449.indd 40 08/01/2014 09:12:53

- Fordítsa el jobbra a gombot (6a) és húzza ki a hajtincset a keféből.

ALKALMAZÁS

Tanulmányozza a használati útmutatóban található ábrákat.

A 2. gomb segítségével beállíthatja a levegő áramlási sebességét és a hőmérsékletet az alábbi módon:
0 = KIKAPCSOLVA
1 = közepes sebesség és közepes hőmérséklet
2 = magas sebesség és magas hőmérséklet

TÁROLÁS

Ha nem használja a készüléket, húzza ki a dugót az aljzatból, és tegye a készüléket száraz portól védett helyre.

Ne tekerje a vezetéket a készülék köré, inkább tekerje fel úgy, hogy a vezeték ne törjön meg.

KARBANTARTÁS

FIGYELEM! A tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót az aljzatból!

A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak-e!

A készülék és a tartozékok tisztítása
Szükség esetén a készüléket és a tartozékokat egy nedves ruhával tisztítsa meg. Ne használjon oldószereket vagy egyéb agresszív tisztítószereket ill. súrolószereket. Ezek az anyagok károsíthatják a felületet. Ellenőrizze rendszeresen a készülék beszívó nyílását, és távolítsa el onnan a lerakódott port és a hajszálakat.

Megjegyzés: ha a hajszárítót a szokásosnál porosabb környezetben használja, gyakrabban kell a szűrő rögzítő elemet tisztítani.

MI001449.indd 41 08/01/2014 09:12:53

HU

A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. A terméket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

A használaton kívüli készüléket hasznos élettartama végén a 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően ártalmatlanítsa.

Ez a készülékben található hasznos anyagok újrafelhasználásra vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérsékelését. További információért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy a készülék forgalmazójához.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljon az IMETEC asszisztencia szolgálatához az alábbi zöld számon vagy a honlapon található címen.

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garancialapon találhatók.

A kézikönyvben a termék használatára, kezelésére és karbantartására vonatkozó előírások figyelmen kívül hagyása a gyártói garancia elvesztését vonja maga után.

IMETEC
www.imetec.it
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI001449
1013 (MY-Y)

MI001449.indd 42 08/01/2014 09:12:53

MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DO MODELADOR A AR

Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lhe por ter comprado este produto. Temos certeza que irá apreciar a qualidade e a confiabilidade deste aparelho, projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.

ATENÇÃO! Instruções e avisos para um emprego seguro

Antes de utilizar o aparelho, ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeitá-los. Conservar o presente manual, juntamente com o guia ilustrado, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros entregar também toda a documentação.

NOTA: se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

ÍNDICE

Avisos sobre a segurança 43
Legenda dos símbolos 46
Descrição do aparelho e dos acessórios 46
Conselhos úteis 46
Uso 47
Emprego 48
Conservação 48
Manutenção 48
Eliminação 49
Assistência e garantia 49
Guia ilustrado I
Dados técnicos I

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- **Após retirar o aparelho da sua embalagem controlar a integridade do fornecimento,**

MI001449.indd 43 08/01/2014 09:12:53

na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.

- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!
- Antes de ligar o aparelho, controlar se os dados técnicos da tensão de rede indicados nos dados técnicos de identificação do produto correspondem aos valores da rede elétrica disponível. Os dados técnicos de identificação estão colocados no aparelho (5) e no alimentador (quando presente).
- O presente aparelho deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi projetado, ou seja, como modelador a ar para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.
- Se o aparelho for utilizado em locais para o banho, é necessário retirar a ficha da tomada após o uso porque a aproximação com a água é perigosa mesmo com o aparelho desligado.
- Para garantir uma melhor proteção aconselha-se aplicar ao circuito elétrico que alimenta a casa de banho um dispositivo de corrente diferencial, com corrente diferencial de funcionamento nominal não superior aos 30mA (ideal 10mA). Pedir ao próprio instalador um conselho sobre o assunto.

ATENÇÃO: não utilizar este aparelho nas proximidades de banheiras, duches, pias ou outros recipientes a conter água.
Nunca mergulhar o aparelho na água.

MI001449.indd 44 08/01/2014 09:12:53

- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se foram previamente instruídas sobre o uso do aparelho com segurança e sobre os respetivos perigos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças, exceto mediante supervisão.**

NÃO utilizar o aparelho com as mãos molhadas ou com os pé húmidos e descalços.

NÃO puxar o cabo de alimentação do aparelho para tirar a ficha da tomada de corrente.

NÃO expor o aparelho à humidade ou à influência de agentes atmosféricos (chuva, sol).

- **Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação eléctrica antes da efectuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o o aparelho.**
- **No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.**
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.**

NÃO obstruir o filtro de aspiração e conserva-lo sempre livre de pó e cabelos.

MI001449.indd 45 08/01/2014 09:12:53

PT

NÃO borrifar spray para cabelos com o aparelho aceso. Subsiste o perigo de incêndio.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

	Aviso
	Proibição
	Aparelho de classe II

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS [A]

Consultar o Guia ilustrado pág. 1 para controlar o conteúdo da embalagem.
Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1 Tecla de desenrolamento manual
2 Interruptor 0-1-2
3 Corpo
4 Filtro de aspiração
5 Dados Técnicos
6 Escova com dentes retrácteis
6A. Tecla para a retirada dos dentes
7 Escova redonda aquecedora

UTILIZAÇÃO DOS ACESSÓRIOS
Com o seu novo modelador a ar da Imetec é possível criar, de modo simples e rápido, o seu look adequado para cada ocasião. A versatilidade do produto permitirá testar todos os dias a sua criatividade.

CONSELHOS ÚTEIS

- A experiência adquirida em pouco tempo com o uso do seu modelador a ar auxiliará a definir o tempo de uso do aparelho, para o seu tipo específico de cabelo, necessário para obter o resultado desejado.
- Antes do uso do modelador a ar, os cabelos devem estar limpos e sem resíduos de laca, espuma modeladora ou gel.
- Iniciar a modelagem a partir da nuca, continuar nos lados e finalizar com a parte da frente.

MI001449.indd 46 08/01/2014 09:12:53

- Durante o uso, aquecimento e arrefecimento do aparelho, apoiá-lo em superfícies lisas e resistentes ao calor.
- Durante a modelagem, preste atenção para não deixar o modelador a ar muito perto de áreas delicadas como o rosto, pescoço e pele, por exemplo.
- Após o uso do modelador a ar, deixe-o arrefecer completamente antes de acondicioná-lo.

USO

PREPARAÇÃO DOS CABELOS

- Lavar os cabelos do modo habitual e desfazer os nós com um pente.
- Enxugar deixando-os ligeiramente húmidos.

FUNCIONAMENTO

Este modelador funciona a ar utilizando o mesmo princípio de funcionamento dos normais secadores de cabelos: o ar quente gerado pelo corpo do aparelho sai pelos furos dos acessórios.
Tanto na fase de aquecimento quanto arrefecimento, coloque a escova para secar cabelos em uma superfície lisa, horizontal e resistente ao calor. Escolher o acessório desejado e introduzí-lo no corpo do aparelho, fixando-o corretamente.
Quando o acessório estiver bem fixado, ligar o modelador a ar à rede elétrica.
A seguir, escolher a regulação desejada da velocidade e do calor.
A tecla de desenrolamento (1) pode ser selecionada para ajudar a retirar a madeixa do produto após a modelagem.

ACESSÓRIOS

Escova redonda aquecedora (7)

Utilizar este acessório para criar penteados suaves com ondas e encaracolados.

- Segurar entre os dedos uma madeixa fina, da mesma largura que a escova.
- Segurar a madeixa e enrolá-la ao redor da escova, prestando atenção para que a madeixa não seja enrolada mais do que duas vezes na escova.
- Ligar o modelador a ar na temperatura máxima.
- Aguardar que a madeixa tome a forma desejada antes de liberá-la da escova.

Escova com cerdas retrácteis (6)

Utilizar este acessório para cabelos mais precisos e modelados.

MI001449.indd 47 08/01/2014 09:12:53

- Segurar entre os dedos uma madeixa fina, da mesma largura que a escova.
- Segurar a madeixa e enrolá-la ao redor da escova, prestando atenção para que a madeixa não seja enrolada mais do que duas vezes na escova.
- Ligar a escova para secar cabelos na temperatura máxima.
- Aguardar que a madeixa tome a forma desejada antes de liberá-la da escova.
- Para facilitar a liberação da madeixa da escova, girar a tecla (6a) à direita.

EMPREGO

Consultar o guia ilustrado do manual de instruções.

A tecla (2) serve para configurar o fluxo de ar e a temperatura nos seguintes níveis:
0 = DESLIGADO
1 = fluxo de ar e temperatura média
2 = fluxo de ar e temperatura alta

CONSERVAÇÃO

Em caso de inutilização do modelador a ar, retire a ficha da tomada de corrente elétrica e conserve o aparelho em local seco e protegido do pó.

Não enrole o cabo de alimentação ao redor do aparelho; enrole-o sobre si mesmo, não muito apertado, e sem dobrá-lo.

MANUTENÇÃO

ATENÇÃO! Antes de qualquer tipo de limpeza, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada de corrente!

Antes de reutilizar o aparelho, certificar-se de que todas as peças limpas com pano húmido estejam completamente secas!

Limpeza do aparelho e dos acessórios
Limpar o aparelho e os acessórios com um pano húmido, se necessário. Não utilizar solventes ou outros tipos de detergentes agressivos ou abrasivos. Caso contrário, a superfície pode ser danificada. Controle regularmente a abertura de aspiração do aparelho e remova o pó e os cabelos acumulados.

MI001449.indd 48 08/01/2014 09:12:54

Nota: quanto mais pó houver no ambiente em que se utiliza o secador de cabelos, maior deverá ser a frequência de limpeza da tampa do filtro.

ELIMINAÇÃO

A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela ambiental.

O aparelho em desuso deve ser eliminado em conformidade com os termos da norma europeia 2002/96/CE.

Isto se refere à reciclagem de substâncias úteis contidas no aparelho e permite a redução do impacto ambiental. Para maiores informações entre em contacto com o órgão público localmente competente ou com o revendedor do aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para as reparações ou a compra de peças sobressalentes, dirigir-se ao serviço autorizado de assistência aos clientes IMETEC, contactando o número gratuito abaixo referido ou consultando o sitio na internet.

O aparelho é coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consultar a folha de garantia anexada.

A inobservância das instruções contidas neste manual para o uso, os cuidados e a manutenção do produto anula a garantia do fabricante.

IMETEC
www.imetec.it
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI001449
1013 (MM-YY)

MI001449.indd 49 08/01/2014 09:12:54

BG

НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА С ГОРЕЩ ВЪЗДУХ

Уважаеми клиенти, IMETEC Ви благодари за закупуването на този продукт. Убедени сме, че ще оцените качеството и надеждността на този уред, проектиран и произведен с основната цел задоволяване нуждите на клиента. Наръчникът с инструкции е съставен съгласно европейската норматива EN 62079.

ВНИМАНИЕ! Инструкции и указания за безопасна работа

Преди използване на уреда прочетете внимателно и спазвайте инструкциите за работа и по-специално предупрежденията за безопасност. През целия период на използване на уреда съхранявайте този наръчник заедно със съответната илюстрована листовка за извършване на справка. При предоставяне на уреда на трети лица, предайте пълната документация заедно с уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА: в случай, че при четене на тази книжка с инструкции за работа срещнете затруднения в разбирането на начина на използване на уреда или възникнат други съмнения, преди използването му се свържете с фирмата на адреса, указан на последната страница.

СЪДЪРЖАНИЕ

Указания за безопасност 50
Легенда символи 53
Описание на уреда и на приставките 53
Полезни съвети 53
Употреба 54
Работа 55
Съхранение 55
Поддръжка 55
Изхвърляне 56
Сервиз и гаранция 56
Илюстрована книжка I
Технически данни I

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- **След изваждане на уреда от опаковката използвайте схемата, за да проверите цялостта**

MI001449.indd 50 08/01/2014 09:12:54

на уреда и за възможни щети, нанесени по време на транспортиране. В случай на съмнение не използвайте уреда, а се обърнете към оторизиран сервиз за обслужване.

- Опаковъчният материал не трябва да се използва като играчка за деца! Съхранявайте найлоновите пликове на недостъпни за деца места; опасност от задушаване!
- Преди да включите уреда, проверете дали техническите данни за напрежението на мрежата, посочени в идентификационните технически данни, отговарят на тези на наличната електрическа мрежа. Идентификационните технически данни са посочени върху уреда (5) и върху устройството за захранване (ако е налично).
- Този уред трябва да се използва единствено за целта, за която е проектиран, тоест като електрическа четка за коса с горещ въздух за домашна употреба. Всяка друга употреба следва да се смята за неправилна и следователно за опасна.
- Когато използвате уреда в баня, трябва да изключите щепсела след употреба, тъй като близостта до водата крие рискове, дори и уредът да е изключен.
- За по-висока степен на защита препоръчваме монтирането на устройство с диференциален ток в електрическата верига, която захранва банята, което да е с номинален работен диференциален ток не повече от 30 mA (идеалното би било 10 mA). Уместно би било да помолите монтажника за съвет.

ВНИМАНИЕ: не използвайте този уред в близост до вани, душове, мивки или други съдове за вода.
Никога не потапяйте уреда във вода.

MI001449.indd 51 08/01/2014 09:12:54

BG

- **Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности, или без опит и познания, ако се намират под подходящ надзор или ако са били обучени относно безопасната употреба на уреда и си дават сметка за свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Операциите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца, оставени без наблюдение.**

НЕ използвайте уреда с мокри ръце или с влажни или боси крака.

НЕ дърпайте захранващия кабел или уреда, за да изключите щепсела от електрическия контакт.

НЕ излагайте уреда на влага или на действието на атмосферни влияния (дъжд, слънце).

- **Винаги изключвайте щепсела от електрическото захранване преди почистване или поддръжка, както и ако не използвате уреда.**
- **При повреда или лоша работа на уреда, го изключете и не го поправяйте. За евентуална поправка се обръщайте само към оторизиран технически сервиз.**
- **Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от оторизиран технически сервизен център, за да се предотвратят всякакви рискове.**

НЕ запушвайте филтъра за засмукване и го поддържайте постоянно свободен от прах и коси.

НЕ впръсквайте лак за коса, когато уредът е включен. Съществува опасност от пожар.

MI001449.indd 52 08/01/2014 09:12:54

ЛЕГЕНДА СИМВОЛИ

	Предупреждение
	Забрана
	Уред клас II

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА И НА ПРИСТАВКИТЕ [A]

Разгледайте илюстрованата книжка стр. I за проверка на съдържанието в опаковката.
Всички схеми се намират на вътрешните страници на корицата.

1 Бутон за ръчно развиване
2 Превключвател 0-1-2
3 Корпус
4 Филтър при всмукването
5 Технически данни
6 Четка с прибиращи се снопчета
6A. Бутон за прибиране на снопчетата
7 Кръгла загряваща четка

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРИСТАВКИ
С новата електрическа четка с горещ въздух на Imetec можете лесно и бързо да си направите прическа, подходяща за всякакви случаи. С този лесен за използване продукт можете всеки ден да прилагате своята фантазия.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

- Натрупаният за кратко време опит с използването на електрическата четка с горещ въздух ще Ви помогне да определите времето на използване на уреда за Вашия тип коса, необходимо за постигане на желания резултат.
- Преди използване на електрическата четка с горещ въздух винаги проверявайте дали косата Ви е чиста и дали по нея няма останали лак, пяна или гел.
- Винаги започвайте оформянето на косата от тила, продължавайте настрани и завършвайте с челната част.
- По време на работа, загряване и охлаждане, винаги поставяйте уреда върху гладки и топлоустойчиви повърхности.
- По време на стайлинга внимавайте да не доближавате твърде много четката с горещ въздух до деликатни зони като лице, уши, шия и кожа.

MI001449.indd 53 08/01/2014 09:12:54

- След използване на електрическата четка я оставете да се охлади напълно, преди да я върнете в опаковката.

УПОТРЕБА

ПОДГОТОВКА НА КОСАТА

- Измийте косата си както обикновено и я разрешете, включително заплитанията.
- Изсушете косата си, като я оставите леко влажна.

ДЕЙСТВИЕ

Тази електрическа четка работи с въздух, следователно на същия принцип на работа като обикновените сешоари: горещият въздух, генериран от корпуса на уреда, след това излиза през отворите на приставките.

Както на етап загряване, така и на етап охлаждане поставяйте четката за сушене на коса винаги върху гладка, хоризонтална и топлоустойчива повърхност. Изберете желаната приставка и я поставете в корпуса на уреда така, че да е добре закрепена.

Когато усетите, че приставката е добре закрепена, може да свържете електрическата четка към електрическата мрежа.

След това изберете и настройте на желаната скорост и топлина.

Бутонът за ръчно развиване (1) може да бъде избран, за да спомогне изваждането на кичура от уреда след приключване на оформянето му.

ПРИСТАВКИ

Кръгла загряваща четка (7)

Използвайте тази приставка за меки вълнисти и къдрави прически.

- Хванете между пръстите си тънък кичур коса със същата ширина като тази на четката.
- Вземете кичура и го увийте около четката, като внимавате да е увит не повече от два пъти около четката.
- Включете електрическата четка с горещ въздух на максимална степен.
- Изчакайте кичурът да заеме желаната форма, преди да го освободите от четката.

Четка с прибиращи се снопчета (6)

Използвайте тази приставка за добре очертани и моделирани коси.

- Хванете между пръстите си тънък кичур коса със същата ширина като тази на четката.
- Вземете кичура и го увийте около четката, като внимавате да е увит не повече от два пъти около четката.
- Включете четката за сушене на коса на максимална температура.
- Изчакайте кичурът да заеме желаната форма, преди да го освободите от четката.

MI001449.indd 54 08/01/2014 09:12:54

- За да улесните освобождаването на кичура от четката, завъртете бутон (6а) надясно.

РАБОТА

Разгледайте илюстрациите на наръчника с инструкции.

Бутонът (2) служи за настройване на въздушния поток и на температурата на следните нива:
0 = ИЗКЛЮЧЕНО
1 = среден въздушен поток и средна температура
2 = силни въздушен поток и температура

СЪХРАНЕНИЕ

В случай, че не използвате електрическата четка за коса, изключете щепсела от електрическия контакт и съхранявайте уреда на сухо и защитено от прах място.

Не увивайте мрежовия кабел около уреда, а го завъртайте хлабаво около самия него, без да го сгъвате.

ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ! Преди да извършите каквато и да е операция по почистване, изключвайте уреда и щепсела от електрическия контакт!

Преди да използвате уреда повторно се уверете, че всички преди това почистени с влажна кърпа части са напълно сухи!

Почистване на уреда и приставките
Почиствайте уреда и приставките ако е необходимо с влажна кърпа. Не използвайте разтворители или други агресивни или абразивни почистващи препарати. В противен случай рискувате да повредите повърхността му. Проверявайте редовно отвора за всмукване на въздух на уреда и отстранявайте от него натрупаните прах и коси.

Забележка: колкото повече прах има в помещението, в което се използва сешоарът, толкова по-често трябва да бъде почистван капакът на филтъра.

MI001449.indd 55 08/01/2014 09:12:54

BG

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Опаковката на уреда е съставена от рециклируеми материали. Изхвърляйте го съгласно нормите за опазване на околната среда.

Съгласно европейска норматива 2002/96/CE неизползваният уред трябва да се изхвърля по съответен начин в края на цикъла на използването му.

Това е свързано с рециклиране на полезни вещества в състава на уреда и позволява намаляване замърсяването на околната среда. За повече информация се обърнете към местен пункт за унищожаване на отпадъци или към дистрибутора на уреда.

СЕРВИЗ И ГАРАНЦИЯ

За ремонти или закупуване на резервни части се обръщайте към оторизиран сервиз за обслужване на клиенти на IMETEC, като се обадите на посочения по-долу номер или направете справка на интернет сайта.

Уредът има гаранция на производителя. За повече информация направете справка с приложения гаранционен лист.

Неспазването на инструкциите, включени в този наръчник за употреба и поддръжка на продукта, води до загуба на правото на гаранция на производителя.

IMETEC
www.imetec.it
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI001449
1013 (MMYY)

MI001449.indd 56 08/01/2014 09:12:54

NÁVOD NA POUŽITÍ KULMOFÉNU NA VLASY

Vážený zákazníku, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku. Jsme přesvědčeni, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto přístroje, navrženého a vyrobeného s prvořadým ohledem na uspokojení zákazníka. Tento návod k použití byl sestaven ve shodě s evropskou normou EN 62079.

POZOR! Pokyny a upozornění pro bezpečné použití

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uschovejte tento návod spolu s příslušnou ilustrovanou příručkou po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci.

POZNÁMKA: pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.

OBSAH

Bezpečnostní varování 57
Vysvětlivky symbolů 60
Popis přístroje a příslušenství 60
Užitečné rady 60
Použití 61
Způsob použití 62
Uschovávání 62
Údržba 62
Likvidace 63
Servisní služba a záruka 63
Ilustrační průvodce I
Technické údaje I

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- **Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte jeho neporušenost podle přiloženého výkresu a**

MI001449.indd 57 08/01/2014 09:12:54

případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.

- **Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!**
- **Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda všechny údaje o síťovém napájení uvedené na identifikačním štítku odpovídají údajům dostupné elektrické sítě. Identifikační technické údaje lze nalézt na zařízení (5) a adaptéru (pokud je k dispozici).**
- **Tento přístroj musí být používán výhradně pro účely, pro které byl navržen, to znamená jako kulmafén na vlasy pro domácí použití. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.**
- **Při použití přístroje v místnosti koupelny odpojte zástrčku ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí i při vypnutém přístroji.**
- **Pro zabezpečení dokonalejší ochrany doporučujeme nainstalovat v elektrickém obvodu, který napájí koupelnu, zařízení s provozním jmenovitým rozdílovým proudem nepřesahujícím 30 mA (ideální 10mA). Požádejte vašeho elektroinstalatéra o radu v této věci.**

UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte tento přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.

Nikdy neponořujte přístroj do vody!

MI001449.indd 58 08/01/2014 09:12:54

- **Tento přístroj můžou používat maloletí starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními vlastnostmi anebo nezkušené osoby pouze v případě, že byly předtím preventivně poučeny o používání přístroje a jsou obeznámeny s nebezpečím, které je spojené s jeho používáním. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nemůžou provádět děti bez dohledu dospělých.**

NEPOUŽÍVEJTE přístroj mokrýma ani vlhkýma nohama či rukama.

NETAHEJTE za šňůru ani za přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.

NEVYSTAVUJTE přístroj vlhkosti nebo působení atmosférických vlivů (déšť, slunce).

- **Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.**
- **V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.**
- **V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.**

NEUCPÁVEJTE odsávací filtr a udržujte jej vždycky volný a čistý bez prachu a zbytků vlasů.

NEROZPRAŠUJTE sprej na vlasy při zapnutém přístroji. Hrozí nebezpečí požáru.

MI001449.indd 59 08/01/2014 09:12:55

CZ

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Upozornění
	Zákaz
	Přístroj třídy II

POPIS PŘÍSTROJE A PŘÍSLUŠENSTVÍ [A]

Přehlédněte si ilustračního průvodce na str. I pro zkontrolování obsahu balení.
Všechny obrázky se nacházejí na vnitřních stránkách obalu.

1 Tlačítko pro ruční rozbalování
2 Přepínač 0-1-2
3 Těleso přístroje
4 Sací filtr
5 Technické údaje
6 Kartáč s výsuvnými štětinami
6A. Klíč k odejmutí čepu
7 Vyhřívací kulatý kartáč

POUŽITÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ
S vaším novým vzduchovým přístrojem na modelování vlasů Imetec můžete vytvářet snadno a rychle váš vzhled vhodný pro každou příležitost. Univerzálnost výrobku vám umožní vyzkoušet vaši kreativitu každý den.

UŽITEČNÉ RADY

- Zkušenosti získané v krátkém čase s využitím vašeho kulmofénu na vlasy vám pomohou určit dobu použití přístroje, podle vášeho typu vlasů, potřebnou k dosažení požadovaného výsledku.
- Před použitím kulmofénu na vlasy se ujistěte, že vaše vlasy jsou čisté a bez zbytků laku na vlasy, pěny nebo gelu.
- Začněte styling vlasů vždy od šíje, postupujte ke stranám a nakonec upravte vlasy na čele.
- Během použití, zahřívání a ochlazení pokládejte přístroj na hladký povrch, odolný vůči teplotám.
- Během styling vlasů dávejte pozor, aby se kulmofén na vlasy nenacházel příliš blízko citlivých oblastí, jako je obličej, uši, krk a pokožka.

MI001449.indd 60 08/01/2014 09:12:55

- Po použití kulmofénu na vlasy a před jeho uložením do krabice jej nechte úplně vychladnout.

POUŽITÍ

PŘÍPRAVA VLASŮ

- Umyjte si vlasy, jak je zvykem a hřebenem rozčešte uzly.
- Osušte, ale nechte je mírně vlhké.

FUNGOVÁNÍ

Tento kulmofén na vlasy pracuje na stejném principu jako normální vysoušeče vlasů: horký vzduch generovaný v těle přístroje fouká z otvorů příslušenství.
Jak během zahřívání tak během chlazení, umístěte kartáče vysoušeče vlasů vždy na hladký, vodorovný povrch, odolný proti teplu. Vyberte požadované příslušenství a vložte jej do těla přístroje, a dobře jej zabezpečte.
Poté co je příslušenství správně upevněné, můžete připojit kulmofén na vlasy k elektrické síti.
Nyní vyberte požadované nastavení rychlosti a tepla.
Můžete vybrat tlačítko ručního odvíjení (1), které vám pomůže uvolnit kadeř z výrobku poté, co byl proveden styling.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Vyhřívací kulatý kartáč (7)

Používejte toto příslušenství pro realizaci měkkých vlnitých anebo kadeřavých účesů.

- Vezměte mezi prsty tenkou kadeř vlasů stejné šířky, jakou má kartáč.
- Vezměte kadeř a obalte jí kolem kartáče. Ujistěte se, že kadeř je navinutá kolem kartáče maximálně dvakrát.
- Zapněte multifunkční kulmu na vlasy na maximální teplotu.
- Počkejte, dokud kadeř nezíská požadovaný tvar a pak jí uvolněte z kartáče.

Kartáč s výsuvnými štětinami (6)

Použijte toto příslušenství, aby vlasy byly více definované a modelované.

- Vezměte mezi prsty tenkou kadeř vlasů stejné šířky, jakou má kartáč.
- Vezměte kadeř a obalte jí kolem kartáče. Ujistěte se, že kadeř je navinutá kolem kartáče maximálně dvakrát.
- Zapněte kartáčový fén na maximální úroveň teploty.
- Počkejte, dokud kadeř nezíská požadovaný tvar a pak jí uvolněte z kartáče.
- Pro usnadnění uvolnění kadeře z kartáče otáčejte doprava tlačítkem (6a).

MI001449.indd 61 08/01/2014 09:12:55

CZ

ZPŮSOB POUŽITÍ

Konzultujte ilustračního průvodce v tomto návodu.

Tlačítko (2) slouží pro nastavení průtoku vzduchu a teploty na následující stupně:
0 = VYPNUTÝ
1 = střední proudění vzduchu a střední teplota
2 = střední proudění vzduchu a střední teplota

USCHOVÁVÁNÍ

V případě, že vzduchový styler nepoužíváte, odpojte zástrčku od elektrické zásuvky a uložte jej na suché místo, chráněné před prachem.

Neomotávejte napájecí kabel kolem přístroje, ale namotejte jej kolem sebe samého bez přílišného stlačení nebo ohýbání.

ÚDRŽBA

POZOR! Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte zástrčku z elektrické zásuvky!

Před opětovným použitím přístroje se ujistěte, zda všechny části jsou vyčištěné a vlhké části úplně suché!

Čištění přístroje a příslušenství
Čistěte přístroj a příslušenství vlhkým hadříkem. Nepoužívejte ředidla anebo jiné agresivní či abrazivní čistící prostředky. V opačném případě může dojít k poškození povrchu přístroje. Pravidelně kontrolujte nasávací otvor přístroje a odstraňte prach a zachycené vlasy.

Poznámka: čím více prachu se nachází v prostředí, ve kterém se vysoušeč vlasů používá, tím častěji je nutné čištění filtrační krytky.

MI001449.indd 62 08/01/2014 09:12:55

LIKVIDACE

Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.
Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být dále nepoužívaný přístroj na konci cyklu jeho používání zlikvidován předepsaným způsobem.

Týká se to recyklace užitečných látek obsažených v přístroji, která umožňuje snížit dopad na životní prostředí. Pro více informací se obraťte na místní sběrné středisko odpadu nebo na prodejce přístroje.

SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pro opravy anebo zakoupení náhradních dílů se obracejte na autorizované servisní středisko IMETEC kontaktováním zeleného čísla, uvedeného níže anebo konzultováním internetové stránky.
Na přístroj se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v přiloženém záručním listu.
Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

IMETEC
www.imetec.it
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI001449
1013 (MMYY)

MI001449.indd 63 08/01/2014 09:12:55

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ВОЗДУШНОГО СТАЙЛЕРА ДЛЯ ВОЛОС

Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия. Мы уверены, что Вы оцените качество и надёжность данного прибора, так как при его разработке и производстве нашей главной целью было удовлетворение клиента. Настоящее руководство по применению было подготовлено в соответствии с европейским стандартом EN 62079.

ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного применения

Перед использованием прибора внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и соблюдайте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации прибора для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.

ⓘ ПРИМЕЧАНИЕ: если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения по безопасности 64
Условные обозначения 67
Описание прибора и комплектующих 67
Полезные советы.....67
Использование.....68
Применение 69
Хранение 69
Уход..... 69
Утилизация 70
Сервисное обслуживание и гарантия 70
Иллюстративная памятка I
Технические Данные..... I

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- **После распаковки прибора проверьте комплектность поставки в соответствии**

MI001449.indd 64 08/01/2014 09:12:55

с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Упаковочный материал – не игрушка! Не позволяйте детям играть с пластиковым пакетом; опасность удушья!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Идентификационная табличка с техническими характеристиками находится на приборе (5) и на зарядном устройстве (если имеется).
- Используйте прибор только по назначению, то есть как домашний воздушный стайлер для волос. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже при выключенном приборе.
- Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты предохранительное устройство остаточного дифференциального тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА (оптимальное значение 10 мА). Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.

ВНИМАНИЕ: не используйте прибор вблизи ванны, душа, раковины или других ёмкостей, заполненных водой. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

MI001449.indd 65 08/01/2014 09:12:55

- **Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом свыше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом и знаниями, только после того, как они были обучены безопасному использованию прибора и поняли опасности, связанные с его использованием. Не допускайте, чтобы дети играли с прибором. Чистка и уход за прибором не должны выполняться детьми и без присмотра взрослыми.**

НЕ используйте прибор, если у вас влажные руки или босые ноги.

НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.

Прибор НЕ должен подвергаться воздействию влажности или атмосферных осадков и солнечных лучей.

- **Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.**
- **В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.**
- **В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.**

НЕ закрывайте всасывающий фильтр и всегда чистите его от пыли и волос.

НЕ применяйте спрей для волос при включенном приборе. Опасность возгорания.

MI001449.indd 66 08/01/2014 09:12:55

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Предупреждение
	Запрет
	Прибор класса II

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ [A]

Проверьте комплектность прибора в упаковке по рисунку на Иллюстрированной памятке стр. I
Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

1 Кнопка ручного раскручивания
2 Выключатель 0-1-2-3
3 Корпус
4 Воздухозаборное отверстие
5 Технические Данные
6 Щётка с выдвижными зубчиками
6A. Кнопка для убирания внутрь зубчиков щётки
7 Круглая термощётка

ПРИМЕНЕНИЕ НАСАДОК
Новый воздушный стайлер Imetec позволит вам удобно и быстро подобрать стиль прически, подходящий для каждого случая. Благодаря широким возможностям прибора вы сможете каждый день реализовать свои творческие способности.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- После непродолжительного опыта применения вашего воздушного стайлера, вы сможете определить необходимое время использования прибора, которое подходит для вашего типа волос, чтобы получить желаемый результат.
- Перед использованием воздушного стайлера убедитесь, что волосы чистые и не содержат лака, мусса или геля.
- Начинайте укладку всегда с затылка, переходя к вискам и заканчивая лбом.
- Во время использования, подогрева или охлаждения прибора, кладите его на плоскую и устойчивую к воздействию тепла поверхность.
- Во время выполнения укладки следите за тем, чтобы стайлер не находился слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее или к коже.

MI001449.indd 67 08/01/2014 09:12:55

- После использования, дайте воздушному стайлеру полностью остыть, прежде чем положить его на место.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ПОДГОТОВКА ВОЛОС

- Вымойте волосы, как обычно, и расчешите их, чтобы распутать клубки.
- Промокните волосы, оставив их слегка влажными.

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Этот прибор является воздушным стайлером, то есть работает по принципу обычного фена для волос: горячий воздух выходит из главного корпуса и из отверстий в насадках.

Во время подогрева или охлаждения термощётки воздушного стайлера, кладите её на плоскую, ровную и стойкую к высоким температурам поверхность. Выберете нужную насадку и наденьте её на корпус прибора, хорошо зафиксировав.

Проверив, что насадка прочно закреплена, можно подключать прибор к сети электропитания.

Теперь выберите желаемую регулировку скорости потока воздуха и температуры.

Кнопку ручного раскручивания (1) можно использовать для облегчения освобождения пряди волос с прибора после выполнения её укладки.

НАСАДКИ

Круглая термощетка (7)

Используйте эту насадку для создания мягкой прически с локонами и волнами.

- Возьмите тонкую прядь волос шириной в ширину щетки.
- Накрутите прядь на щётку, стараясь не накручивать её более двух раз.
- Включите воздушный стайлер, поставив температуру на максимум.
- Подождите, чтобы прядь приняла желаемую форму, затем освободите ее от щётки.

Щётка с выдвижными зубчиками (6)

Используйте эту насадку для создания чётко выраженной укладки.

- Возьмите тонкую прядь волос шириной в ширину щетки.
- Накрутите прядь на щётку, стараясь не накручивать её более двух раз.
- Включите щётку стайлера, поставив температуру на максимум.
- Подождите, чтобы прядь приняла желаемую форму, затем освободите ее от щётки.
- Для более лёгкого освобождения пряди от щётки, покрутите вправо кнопку (6a).

MI001449.indd 68 08/01/2014 09:12:55

ПРИМЕНЕНИЕ

Смотрите изображения в иллюстрированной памятке руководства.

Кнопка (2) используется для регулирования потока и температуры воздуха; кнопка имеет следующие позиции:
0 = ПРИБОР ВЫКЛЮЧЕН
1 = средний поток и средняя температура воздуха
2 = сильный поток и высокая температура воздуха

ХРАНЕНИЕ

Во время неиспользования храните воздушный стайлер в сухом и защищенном от пыли месте, отсоединив его от электрической сети.

Не обматывайте шнур питания вокруг прибора, а несильно скрутите его в клубок, не перегибая его.

УХОД

ВНИМАНИЕ! Перед каждым проведением очистки выключите прибор и отсоедините его от электрической сети!

Перед повторным использованием прибора проверьте, что все части, которые были очищены влажной тканью, полностью высохли!

Очистка прибора и насадок
При необходимости, очистите прибор и насадки влажной тканью. Не используйте растворители, агрессивные или абразивные чистящие средства. В противном случае, имеется риск повреждения поверхности прибора. Проверяйте регулярно воздухозаборное отверстие прибора и удаляйте, при необходимости, накопление волос и пыли.

Примечание: при использовании прибора в особенно запыленном помещении, колпак фильтра необходимо чистить более часто.

MI001449.indd 69 08/01/2014 09:12:55

RU

УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться вторичной переработке. Уничтожайте её в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.

Согласно европейскому стандарту 2002/96/CE, вышедший из употребления прибор должен утилизироваться надлежащим образом.

Это обеспечит повторное использование утилизируемых материалов с уменьшением загрязнения окружающей среды. За более подробной информацией, обращайтесь в компетентные местные органы по утилизации отходов или к продавцу прибора.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Для выполнения ремонта или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному бесплатному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете. Прибор покрывается гарантией производителя. Для более подробной информации смотрите прилагаемое гарантийное обязательство.

Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приводит к утрате гарантии.

IMETEC
www.imetec.it
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI001449
1013 (MMYY)

MI001449.indd 70 08/01/2014 09:12:55

PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO OBLIKOVALNIKA LAS

Spoštovani kupec, IMETEC se vam zahvaljuje za nakup tega izdelka. Prepričani smo, da boste zadovoljni s kakovostjo in zanesljivostjo te naprave, ki je bila zasnovana in izdelana z mislijo na zadovoljstvo uporabnika. Ta priročnik z navodili za uporabo je bil sestavljen v skladu z evropskim standardom EN 62079.

POZOR! Navodila in opozorila za varno uporabo

Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila, zlasti opozorila glede varnosti, in jih upoštevajte. Ta priročnik, skupaj z odgovarjajočim slikovnim vodnikom, hranite ves čas življenjske dobe aparata in ga imejte vedno pri roki. V primeru prodaje aparata novemu lastniku izročite tudi vso dokumentacijo.

OPOMBA: če bi med branjem tega uporabniškega priročnika naleteli na težko razumljive odseke ali bi se vam porodil kakršen koli dvom, se pred uporabo izdelka obrnite na proizvajalca na naslov, ki je naveden na zadnji strani te brošure.

KAZALO

Opozorila glede varnosti 71
Legenda simbolov 74
Opis naprave in dodatnih nastavkov 74
Koristni nasveti 74
Uporaba 75
Način uporabe 76
Shranjevanje 76
Vzdrževanje 76
Odlaganje 77
Pomoč in garancija 77
Slikovni vodnik. I
Tehnični podatki I

OPOZORILA GLEDE VARNOSTI

- **Potem ko ste aparat vzeli iz embalaže, na podlagi slike preverite, ali je prisotna vsa**

MI001449.indd 71 08/01/2014 09:12:56

potrebna oprema in se prepričajte, da se aparat med prevozom ni poškodoval. V primeru dvomov, aparata ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščenega serviserja.

- Embalaža ni igrača za otroke! Plastično vrečko shranjujte izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!
- Pred priklopom aparata na omrežje preverite, ali podatki o omrežni napetosti, navedeni v tehničnih podatkih o aparatu, ustrezajo podatkom omrežja, ki je na voljo. Tehnični podatki se nahajajo na napravi (5) in na nanapajalniku (če je prisoten).
- To napravo je potrebno uporabljati izključno za namene, za katere je bila zasnovana oziroma kot oblikovalnik las za domačo uporabo. Kakršna koli drugačna uporaba velja za neprimerno in zatorej nevarno.
- Ko napravo uporabljate v kopalnici, je potrebno po končani uporabi vtič potegniti iz vtičnice, saj bližina vode predstavlja tveganje, tudi če je aparat izklopljen.
- Za boljšo zaščito svetujemo namestitev pripomočka na diferenčni tok v električni tokokrog, ki napaja kopalnico, ki deluje na diferenčni tok z nominalnim delovanjem, ki ne presega 30 mA (idealno 10 mA). Svetujemo, da za nasvet vprašate inštalaterja.

POZOR: tega aparata ne uporabljajte v bližini kadi, prh, umivalnikov ali drugih posod z vodo!
Aparata nikoli ne potapljajte v vodo!

MI001449.indd 72 08/01/2014 09:12:56

- **To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in znanjem o aparatu, če so pod ustreznim nadzorom, ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, ki jih takšna uporaba prinaša. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Čiščenja in vzdrževalnih posegov ne smejo izvajati otroci brez nadzora.**

Aparata NE uporabljajte z mokrimi rokami ali vlažnimi nogami ali bosi.

NE vlecite za napajalni kabel ali za sam aparat, da bi vtič izvlekli iz vtičnice.

Aparata NE izpostavljajte vlagi ali vremenskim dejavnikom (dež, sonce).

- **Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata in v primeru neuporabe slednjega vtič vselej izvlecite iz vtičnice.**
- **V primeru okvare ali nepravilnega delovanja, aparat izključite in na njem ne izvajajte nepooblaščenih posegov. Za morebitno popravilo se obrnite izključno na pooblaščenega serviserja.**
- **Če opazite, da je napajalni kabel poškodovan, naj ga pooblaščeni serviser zamenja, da se izognete vsakršnemu tveganju.**

NE ovirajte filtra za sesanje, poskrbite, da se na njem ne nabirajo prah in lasje.

NE pršite laka za lase, ko je aparat vključen. Obstaja nevarnost požara.

MI001449.indd 73 08/01/2014 09:12:56

SL

LEGENDA SIMBOLOV

	Opozorilo
	Prepoved
	Aparat II. razreda

OPIS NAPRAVE IN DODATNIH NASTAVKOV [A]

Glejte Slikovni vodnik str. I za preverjanje vsebine pakiranja. Vse slike so prikazane na notranjih straneh platnic.

1 Gumb za ročno odvijanje
2 Stikalo 0-1-2
3 Ogrodje
4 Sesalni filter
5 Tehnični podatki
6 Krtača s pogrezljivimi ščetinami
6A. Gumb za pogrez ščetin
7 Okrogla grelna krtača

UPORABA DODATKOV

Z novim oblikovalnikom na vroči zrak Imetec lahko enostavno in hitro ustvarite ustrezen videz za vsako priložnost. Vsestranskost izdelka vam vsak dan omogoča preizkušanje vaše kreativnosti.

KORISTNI NASVETI

- Izkušnje z uporabo oblikovalnika las, ki jih boste v kratkem pridobili, vam bodo pomagale pri določanju časa uporabe oblikovalnika, ki je potreben da dosežete želen rezultat, za vaš tip las.
- Preden uporabite vaš oblikovalnik se prepričajte, da so vaši lasje čisti in na njih ni sledi laka, pene ali gela.
- Z oblikovanjem pričeske pričnite na temenu, nato nadaljujte ob straneh in zaključite na čelu.
- Med uporabo, segrevanjem in ohlajanjem kodralnika las, aparat položite na gladko površino, odporno na toploto.
- Med oblikovanjem pričeske pazite, da oblikovalnika ne bi preveč približali občutljivim predelom obraza, ušes, vratu in kože.
- Po uporabi pustite, da se oblikovalnik popolnoma ohladi, preden ga pospravite.

MI001449.indd 74 08/01/2014 09:12:56

UPORABA

PRIPRAVA LAS

- Kot običajno umijte lase in jih počešite, tako da v njih ne bo vozlov.
- Posušite jih, a jih pustite malo vlažne.

DELOVANJE

Ta oblikovalnik je na vroč zrak, kar pomeni, da deluje po enakem principu kot običajni sušilnik las: vroč zrak piha iz glavnega ogrodja in prehaja skozi odprtine nastavkov.
Med uporabo, segrevanjem in ohlajanjem krtače za lase, položite aparat na gladko površino, ki naj bo odporna na toploto. Izberite želeni nastavek in na namestite na ogrodje aparata tako, da je dobro pritrjen.
Ko začutite, da je nastavek dobro pritrjen, lahko povežete oblikovalnik las z električnim omrežjem.
Zdaj izberite želeno stopnjo hitrosti in toplote.
Gumb za ročno odvijanje (1) lahko izberete za pomoč pri odvijanju pramena las z izdelka, ko ste z oblikovanjem las zaključili.

MODELI

Okrogla grelna krtača (7)

Ta dodatni nastavek uporabite za ustvarjanje nežnih valovitih in kodrastih pričesk.

- Med prste vzemite tanek pramen las iste širine, kot je širina krtače.
- Primite pramen las in ga ovijte okoli krtače, pri čemer bodite previdni, da pramena ne ovijete več kot dvakrat okoli krtače.
- Oblikovalnik na vroč zrak prižgite na maksimalno stopnjo.
- Počakajte, da pramen dobi želeno obliko, preden ga spustite s krtače.

Krtača s pogrezljivimi ščetinami (6)

Ta nastavek uporabite za bolj definirano in oblikovano pričesko.

- Med prste vzemite tanek pramen las iste širine, kot je širina krtače.
- Primite pramen las in ga ovijte okoli krtače, pri čemer bodite previdni, da pramena ne ovijete več kot dvakrat okoli krtače.
- Krtačo za sušenje las prižgite na najvišji temperaturi.
- Počakajte, da pramen dobi želeno obliko, preden ga spustite s krtače.
- Za olajšanje izpusta pramena las s krtače obrnite tipko (6a) na desno.

MI001449.indd 75 08/01/2014 09:12:56

SL

NAČIN UPORABE

Poglejte slikovni vodni priročnika z navodili.

Tipka (2) služi za nastvitev pretoka zraka in nastavitev temperature na naslednjih ravneh:
0 = UGASNJENO
1 = srednje močan pretok zraka in srednja temperatura
2 = močan pretok zraka in visoka temperatura

SHRANJEVANJE

V primeru neuporabe oblikovalnika las, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in shranite aparat na suhem mestu, zaščitenem pred prahom.

Kabla ne ovijajte okoli aparata, temveč ga zvijte, ne preveč na trdo, ne da bi ga prepognili.

VZDRŽEVANJE

POZOR! Pred kakšnimkoli posegom čiščenja ugasnite aparat in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice!

Pred ponovno uporabo aparata se prepričajte, ali so vsi njegovi deli, ki ste jih očistili z vlažno krpo, popolnoma suhi!

Čiščenje aparata in dodatkov
Če je potrebno, aparat in dodatke čistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih agresivnih ali abrazivnih detergentov. V nasprotnem primeru lahko poškodujete površine. Redno preverjajte sesalno odprtino aparata in odstranjujte prah ter nakopičene lase.

Opomba: več kot je prahu v okolju, kjer se sušilnik las uporablja, bolj pogosto mora biti njegov zaščita filtra očiščena.

MI001449.indd 76 08/01/2014 09:12:56

ODLAGANJE

Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Odlagajte jo skladno s predpisi, ki veljajo na področju varovanja okolja.
V skladu z evropsko direktivo 2002/96/CE, je treba odsluženo napravo primerno zavreči.

To se nanaša na recikliranje uporabnih snovi, iz katerih je aparat izdelan, in omogoča zmanjševanje vpliva na okolje. Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno komunalno službo ali na pooblaščenega prodajalca izdelka.

POMOČ IN GARANCIJA

Za popravila ali nakup nadomestnih delov se obrnite na pooblaščenega serviserja IMETEC, ki je dosegljiv na spodaj navedeni brezplačni telefonski številki, ali si oglejte spletno stran proizvajalca.
Za aparat velja garancija proizvajalca. Za podrobnejše informacije si oglejte priloženo garancijsko izjavo.
Neupoštevanje navodil iz tega priročnika glede uporabe, nege in vzdrževanja aparata ima za posledico prenehanje veljavnosti garancije proizvajalca.

IMETEC
www.imetec.it
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI001449
1013 (MMYY)

MI001449.indd 77 08/01/2014 09:12:56